



Сура «Гафир» («Прощающий»), состоящая из 85 аятов, была ниспослана в Мекке. Как и большинство сур Священного Корана, она начинается с букв арабского алфавита.

В начале повествуется о значимости, неподражаемости Корана, который ниспослан Могущественным, Великим Творцом. Аллах знает и прощает, но Он строг в наказании.

Эти аяты призывают к вере в Единого Создателя. Содержится призыв неверным уверовать, дабы не повторить судьбу прежних народов, которые поплатились за отрицание истины.

Далее повествуется о тех, кто несёт [Трон Создателя](#) и восхваляет Его. Упоминается и о Судном дне, о состоянии неверных и верующих в этот день.

В нескольких местах рассказывается о силе и мощи Всевышнего, Его знамениях. Они проявляются во всём – как в людях, так и в том, что окружает нас на Земле.

В ряде аятов суры «Гафир» Аллах призывает к единобожию. Приводится и часть истории Мусы (а.с.), Фараона. К примеру, повествуется о мужчине из рода Фараона, который уверовал в Аллаха.

В заключительной части 40-го коранического стиха «Прощающий» Творец обращается к людям, чтобы они уразумели и извлекли урок из судьбы, постигшей прежние народы. Те племена возгордились обладанием мирских знаний, но не задумывались об иной жизни.

Когда же их постигло наказание Всевышнего, они говорили, что уверовали. Но было уже очень поздно. И их [покаяние](#) не было принято.

**Текст суры «Гафир»
на арабском, транскрипция и перевод на русский язык**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

40:1

حم

Ха-Мим

Ха. Мим.

40:2

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

Танзилул-Китаби мина-ЛЛахил-'азизил-'алими

Писание ниспослано от Аллаха Могущественного, Знающего,

40:3

عَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطُّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصْبُورِ

Гафирир-Замби уа Кабилит-Тауби Шадирил-'икаби Зит-Таул. Ла илаха илла Ху; илайхил-Масыр

Прощающего грехи, Принимающего покаяния, Сурового в наказании, Обладающего милостью. Нет божества, кроме Него, и к Нему предстоит прибытие.

40:4

مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَنْصُرُوهُمْ فِي أَلْيَادٍ

Ма йужадилу фи Айати-ЛЛахи иллаллазина кафару фала йагуррук такал-лубухум фил-билад

Знамения Аллаха оспаривают только неверующие. Пусть не обольщает тебя свобода их действий на земле.

40:5

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ كَفَرُوا فَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَكُمْ آيَاتٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَإِنَّ لَهُمْ فِي السَّمَاءِ لَآيَاتٍ لِيُذَكَّرُوا

Каззабат каблахум Кауму Нухиу-уал-Ахзабу мимба'-дихим; уа хам-мат куллу умматим-би-расулихим лийа-хузуху уа-жадалу бил-батыли лийудхиду бихил-Хакка фа-ахазтухум! Факайфа кана 'икаб

До них сочли лжецами посланников народ Нуха (Ноя) и соумышленники после них. Каждый народ намеревался схватить своего посланника. Они спорили, прибегая ко лжи, чтобы опровергнуть его истину. Но Я схватил их, и каким же было Мое наказание!

40:6

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

Уа казалика хаккат Калимату Раббика 'алаллазина кафару ан-нахум Ас-хабун-Нар

Так сбылось Слово твоего Господа относительно того, что неверующие окажутся обитателями Огня.

40:7

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

Аллазина йахмилунал-'арша уа ман хаулаху йусаббихуна би-Хамди Раббихим уа йу-минуна бихи уа йастагфируна лиллазина аману; Раббана уаси'-та кулла шай-ир-Рахматау-уа 'илман-фагфир лиллазина табу уат-таба-'у Сабилака уакихим 'азабал-Жахим

Те, которые несут Трон, и те, которые вокруг него, прославляют хвалой своего Господа, веруют в Него и просят прощения для верующих: «Господь наш! Ты объяв всякую вещь милостью и знанием. Прости же тех, которые раскаялись и последовали Твоим путем, и защити их от мучений в Аду.

40:8

رَبَّنَا وَأَدْجِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Раббана уа адхил-хум Жаннати 'адни-ниллаати уа-'ат-тахум уа ман салаха мин аба-ихим уа азуажихим уа зуриййатихим! Иннака Антал-'азизул-Хакихим

Господь наш! Введи их в сады Эдема, которые Ты обещал им, а также праведников из числа их отцов, супруг и потомков. Воистину, Ты – Могущественный, Мудрый.

40:9

وَفِيهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقَى السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

Уакихимус-саййи-ат; уа ман такис-саййи-ати йаума-изин-факад рахимтах; уа залика хууал-Фаузул-'азым

Защити их от грехов, ведь только тот, кого Ты защитишь в тот день от грехов, будет помилован Тобой. Это и есть великое преуспеяние».

40:10

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُتَذَكَّرُونَ لَمَفْئَتٍ اللَّهُ أَكْثَرُ مِنْ مَفْئِكَمْ أَنْفُسُكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ

Инналлазина каф-ару йунадауна ламакту-ЛЛахи акбару мим-мак-тикум анфусакум из туд-'ауна илал-имани фатак-фурун

Воистину, к неверующим воззовут: «Ненависть Аллаха к вам тогда, когда вас призывали к вере, а вы не веровали, была сильнее, чем ваша ненависть к самим себе».

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَلَيْسَ فِي الْقُرْآنِ لَنَا حُكْمٌ وَأَخِينَا إِلَهُنَّ وَاللَّهُ يَوْمَئِذٍ عَلِيمٌ

Калу Раббана амат-танас-натайни уа ахйайтанас-натайни фа'-тарафна бизунуби-на фахал ила хуружм-мин-сабил

Они скажут: «Господь наш! По Твоей воле дважды мы были мертвы, и дважды Ты оживил нас. Мы признались в своих грехах. Нет ли пути к выходу?»

ذِكْرُكَ يَا إِلَهَ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ

Заликум-би-аннаху иза ду-'ийа-Ллаху уахдаху кафартум, уа ий-йушрак биhi ту-мину! Фал-Хукму ли-Ллахил- 'али-ййил-Кабир

Это – потому, что когда призывали одного Аллаха, вы не веровали. Если же к Нему приобщали сотоварищей, вы верили. Решение принимает только Аллах, Возвышенный, Большой».

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ

Хууаллази йурикум Айатиhi уа йуназилу лакумминас-сама-и Ризка: уа ма йатазаккару илла май-йуниб

Он – Тот, Кто показывает вам Свои знамения и ниспосылает вам с неба удел, но поминают назидание только обращающиеся к Аллаху.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

Фад-'у-Ллаха мухлисына лахуд-дина уа лау карихал-кафир-ун

Взывайте же к Аллаху, очищая перед Ним веру, даже если это ненавистно неверующим.

رَفِيعِ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْزِلَ يَوْمَ التَّلَاقِ

Рафи-'уд-даражати Зул-'арш; йулкир-руха мин Амриhi 'ала май-йаша-у мин 'ибадиhi лийун-зира йаумат-Талак

Он обладает возвышенными качествами (или возвышает по степеням) и владеет Троном. Он ниспосылает дух (откровение) со Своими велениями тем из Своих рабов, кому пожелает, чтобы предупредить о Дне встречи.

يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لَمَنْ الْملِكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

Йаума хум-бар-изун; ла йахфа 'ала-Ллаhi минхум шай. Лима-нил-Мулкул-Йаум? Ли-Ллахил-Уахидил-Каххар

В тот день, когда они появятся на поверхности земли после воскрешения, ничто о них не скроется от Аллаха. Кому же принадлежит власть сегодня? Аллаху, Единственному, Всемогущему.

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Ал-Йаума тужза куллу нафсим-бима касабат; ла-зулмал-Йаум. Инна-Ллаха Сари-'ул-Хисаб

Сегодня каждая душа получит только то, что она приобрела, и не будет сегодня несправедливости. Воистину, Аллах скор в расчете!

وَأَنْذَرْتَهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْخَنَاجِرِ كَاتِبِينَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ بَطَّاعٍ

Уа анзирхум Йаумал-Азифати изил-кулубу ладал-ханажири казымин; ма лиз-залимина мин хаммиу-уа ла шафи-'ий-йута'

Предупреди их о приближающемся дне, когда сердца подступят к горлу, и они будут опечалены. Не будет у беззаконников ни любящего родственника, ни заступника, которому подчиняются.

يَعْلَمُ خَائِبَتَهُ الْآعِنِينَ وَمَا تُحْمِي ظُهُورَ

Йа-'ламу ха-инатал-а-'йуни уа ма тухфис-судур

Он знает о предательском взгляде и том, что скрывают груди.

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

Уа-Ллаху йакды бил-Хакк; уаллазина йад-'уна мин-дуниhi ла йакдуна би-шай. Инна-Ллаха Хууас-Сами-'ул-Басыр

Аллах судит истинно, а те, которых призывают вместо Него, не решают ничего. Воистину, Аллах – Слышащий, Видящий.

أَوْ لَمْ يَسْبِقُوا فِي الْأَرْضِ قَبْضَتُهُمْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَنَارَ فِي الْأَرْضِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ يُدْتُوهُمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ

Ауалам йасиру фил-арды файанзуру кайфа кана 'аки-батул-лазина кану мин-каблихим? Кану хум ашадда ми-нхум куууату-уа а-саран-фил-арды фа-ахаза-хуму-Ллаху бизунубихим; уа ма кана лахум-мина-Ллаhi ми-у-уак

Разве они не странствовали по земле и не видели, каким был конец их предшественников? А ведь они превосходили их силой и оставили больше следов на земле, но Аллах схватил их за их грехи, и никто не защитил их от Аллаха.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْيِيدُهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَعَفُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ

Залика би-аннахум канат-та-тихим русулухум-бил-баййинати факаф-ару фа-ахазахуму-Ллах; иннаху Кауиййун-Шадидул-'икаб

Это произошло потому, что они не веровали, когда их посланники приходили к ним с ясными знамениями. Аллах схватил их, ведь Он – Всесильный, Суровый в наказании.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ

Уа лакад арсална Му-са би-Айатиha уа Султа-ним-мубин

Мы послали Мусу (Моисея) с Нашими знамениями и ясным доказательством

إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاجِدْ كَذَّابٍ

Ила Фир-'ауна уа Хамана уа Каруна факалу сахирун-каззаб

к Фараону, Хаману и Каруну (Корею). Они сказали: «Он – лживый колдун!»

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّهِمْ قَالُوا أَفَأَنْتُمْ آتِنَا أَمْثَلًا أَمْثَلًا الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَانُوا مِنَ الْأَكْفَارِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

Фаламма жа-ахум-бил-Хакки мин 'индина калук-тулу абна-аллазина аману ма-'аху уастахйу ниса-ахум. Уа ма кайдул-кафирина илла фи далад

Когда он явился к ним с истиной от Нас, они сказали: «Убивайте сыновей тех, кто уверовал вместе с ним, и оставляйте в живых их женщин!» Но козни неверующих безуспешны

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ

Уа кала Фир-'ауну заруни акул Муса уал-йад-'у Раббах! Инни ахафу ай-йубаддила динакум ау ай-йухзира фил-ардыл-фасад

Фараон сказал: «Не мешайте мне убить Мусу (Моисея). Пусть он призовет своего Господа. Я опасюсь, что он заменит вашу религию или распространит на земле нечестие».

وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ

Уа кала Муса инни ‘узту би-Рабби уа Раббикум-мин-кулли му-такаббирил-ла йу-мину би-Йаумил-Хисаб

Муса (Моисей) сказал: «Воистину, я прибег к защите моего Господа и вашего Господа от всякого превознесшегося гордеца, не верующего в День расчета».

40:28

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ

Уа кала ражулум-Му-минум-мин Али-Фир-’ауна йактуму иманаху атак-тулуна ражулан ай-йакула Раб-би-йа-ЛЛаху уа кад жа-акум-бил-Баййинати мир-Раб-бикум? Уа ий-йаку казибан-фа-’алайхи казибух; уа ий-йаку садикай-йусыб-кум-ба-’дуллази йа-’идукум; инна-ЛЛаха ла йахди ман хууа мусри-фун-каззаб

Верующий муж из рода Фараона, скрывавший свою веру, сказал: «Неужели вы убьете мужа за то, что он говорит: “Мой Господь – Аллах”? Ведь он явился к вам с ясными знаменами от вашего Господа. Если он лжет, то его ложь навредит только ему самому. Если же он говорит правду, то вас поразит некоторое из того, что он вам обещает. Воистину, Аллах не ведет прямым путем того, кто расточительствует и лжет.

40:29

يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَبْتِغِزْنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّسَادِ

Йа-Кауми лакумул-мул-кул-йаума захирина фил-ард; фамай-йансуруна мим-ба-си-ЛЛахи ин-жа-ана? Кала Фир-’ауну ма урикум илла ма ара уа ма ахдикум илла Сабилар-Рашад

О мой народ! Сегодня у вас есть власть, и вы господствуете на земле. Но кто поможет нам, если наказание Аллаха явится к нам?» Фараон сказал: «Я указываю вам только на то, что сам считаю нужным. Я веду вас только правильным путем».

40:30

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ

Уа калаллази амана йа-какуми инни ахафу ‘алайкум-мисла Йаумил-Ахзаб

Тогда тот, кто уверовал, сказал: «О мой народ! Я боюсь, что вас постигнет нечто подобное дню соумышленников,

40:31

مِثْلَ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلْمًا لِلْعِبَادِ

Мисла да-би Кауми Нухи-уа ‘адиу-уа Самуда уаллазина мим-ба-’дихим; уа ма-ЛЛаху йуриду зулмал-лил-’ибад

подобное тому, что произошло с народом Нуха (Ноя), адитами, самудянами и теми, которые были после них. Аллах не желает поступать несправедливо с рабами.

40:32

وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ

Уа йа-Кауми инни ахафу ‘алайкум Йаумат-Танад

О мой народ! Я боюсь наступления для вас того дня, когда одни будут взывать к другим.

40:33

يَوْمَ تُنْفِثُونَ هُدُيْرِينَ مَا لَكُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

Йаума тууаллу-на мудбирин; ма лакум-мина-ЛЛахи мин ‘асым; уа май-йудли-ли-ЛЛаху фама лаху мин хад

В тот день вы обратитесь вспять, но никто не защитит вас от Аллаха. Кого Аллах введет в заблуждение, тому не будет наставника.

40:34

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ الْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن نَّبْعَثَ اللَّهَ مِنْ بَعْدِهِ رِشْوَالًا كَذَلِكُمْ يُصِلُّ اللَّهُ مَن هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ

Уа лакад жа-акум Йу-суфу мин-каблу бил-Байй-инати фама зилтум фи шакким-мимма жа-акум-бих; хатта иза халака култум лай-йаб-’аса-ЛЛаху мим-ба-’дихи расула. Казалика йудли-лу-ЛЛаху ман хууа мусрифум-муртаб

Прежде к вам явился с ясными знаменами Йусуф (Иосиф), но вы до сих пор сомневаетесь в том, что он вам принес. Когда же он умер, вы сказали: “Аллах не отправит посланника после него”. Так Аллах вводит в заблуждение того, кто преступает границы дозволенного и сомневается».

40:35

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ يَعْتِرِ سُلْطَانٍ أَنَاهُمْ كَبَرُ مَقْعًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكُمْ يَطَّلِعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ

Аллазина йужадилу-на фи Айа-ти-ЛЛахи бигайри султанин атахум. Кабура мактан ‘инда-ЛЛахи уа ‘индаллазина аману. Казалика йатба-’у-ЛЛаху ‘ала кулли калби мута-каб-бирин-жаббар

Преиприательство тех, которые оспаривают знамения Аллаха безо всякого довода, явившегося к ним, весьма ненавистно Аллаху и верующим. Так Аллах накладывает печать на сердце каждого возгордившегося тирана.

40:36

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ ابْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابِ

Уа кала Фир-’ауну йа-Хама-нубни ли сархал-ла-’алли аблугул-асбаб

Фараон сказал: «О Хаман! Построй для меня башню. Быть может, я достигну путей,

40:37

أَسْبَابِ السَّمَاوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ

Асбабас-самауати фа-аттали-’а ила илахи Муса уа инни ла-азуннуху казиба! Уа казалика зуййина ли-Фир-’ауна су-у ‘амалихи уа судда ‘анис-Сабил; уа ма кайду Фир-’ауна илла фи табаб

путей небесных, и взгляну на Бога Мусы (Моисея). Воистину, я считаю его лжецом». Вот так Фараону представилось прекрасным зло его деяний, и он был сбит с пути. А козни Фараона оказались безуспешными.

40:38

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ ائْتِيعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّسَادِ

Уа каллази амана йа-Каумиттаби-’уни ахдикум Сабилар-Рашад

Тот, кто уверовал, сказал: «О мой народ! Последуйте за мной, и я поведу вас правильным путем.

40:39

يَا قَوْمِ إِنَّمَا هِذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْأَخْرَةَ هِيَ ذَاةُ الْقَرَارِ

Йа-кауми иннама хазихил-хайатуд-ду-нийа-мата’; уа иннал-Ахирата хийа Дарул-Карар

О мой народ! Мирская жизнь – не что иное, как предмет пользования, а Последняя жизнь является Обителью пребывания.

40:40

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْفَعُونَ فِيهَا وَعِزٌّ جَسَابٌ

Ман ‘амила саййи-атан-фала йужза илла мислаха; уа ман ‘амила солихам-мин-закарин ау унса уа хууа Му-минун фа-ула-ика йад-хулунал-Жанната йурзакуна фиха бигайри хисаб

Тот, кто совершил зло, получит только соответствующее воздаяние. А те мужчины и женщины, которые поступали праведно, будучи верующими, войдут в Рай, в котором они будут получать удел безо всякого счета.

40:41

وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَىٰ النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَىٰ النَّارِ

Уа йа-Кауми мали ад-’укум илан-Нажати уа тад-’унани илан-Нар

О мой народ! Почему я зову вас к спасению, а вы зовете меня в Огонь?

40:42

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَىٰ الْعَزِيمِ الْعَقَّارِ

Тад-унани ли-акфура би-ЛЛахи уа ушрика биhi ма лайса ли биhi 'илм; уа ана ад-'укум илал-'азизил-Гаффар

Вы призываете меня не верить в Аллаха и приобщать к Нему в сотоварищи то, о чем у меня нет знания. Я же призываю вас к Могущественному, Всепрощающему.

40:43

لَا جَرمَ اَنتَما تَدْعُونِني إِلَهِهَ تَسَنُّ لَهَ دَعْوَهَ فِي الدُّنْيا وَلا فِي الآجِرَهَ وَانَّ مَرَدَّنَا إِلَى اللّهِ وَانَّ المُشْرِفينَ هُمُ اصْحَابُ النَّارِ

Ла жарам аннама тад-унани илайhi лайса лаху да-уатун-фид-дунйа уа ла фил-Ахирати уа анна марад-дана ила-ЛЛахи уа аннал-мусрифина хум Ас-хабун-Нар

Нет сомнения в том, что то, к чему вы меня призываете, не заслуживает молитв ни в этом мире, ни в Последней жизни, и что нам предстоит вернуться к Аллаху, и что преступающие границы дозволенного окажутся обитателями Огня.

40:44

فَسَتَذْكُرُونَ ما أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللّهِ إِنَّ اللّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

Фасатазкуруна ма ақулу лакум. Уа уфау-уиду амри ила-ЛЛaх; инна-ЛЛаха Басырум-бил-'ибад

Вы вспомните то, о чем я вам говорю. Я веряю свое дело Аллаху. Воистину, Аллах видит рабов».

40:45

فَوَقَاهُ اللّهُ سَيِّئَاتِ ما مَكَرُوا وَخَاقَ يَالَ فِرْعَوْنَ سُوءَ الْعَذَابِ

Фа-уақаху-ЛЛаху саййи-ати ма мақару уа хақа би-Али-Фир-'ауна су-ул-'азаб

Аллах защитил его от зла того, что они замыслили, а род Фараона окружили (или поразили) скверные мучения -

40:46

النَّارِ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ

Ан-Нару йу-'радуна 'алайха гуду-уау-уа 'ашиййа; уа йаума таку-мус-Са-'ах; адхилу Ала-Фир-'ауна ашаддал-'азаб

Огонь, в который их ввергают утром и после полудня. А в День наступления Часа подвергните род Фараона самым жестоким мучениям!

40:47

وَإِذْ يَتَخَفُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُمْ مُّعْتَدُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ

Уа из йатахажжуна фин-Нари файакулуд-ду-'афа-у лиллазинастак-бару инна кунна лакум таба-'ан-фахал-антум-мугнуна 'анна насыбам-минан-Нар

Когда они будут препираться друг с другом в Огне, слабые скажут тем, которые перевозносились: «Мы следовали за вами. Не избавите ли вы нас от доли Огня?»

40:48

قال الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللّهُ قَدِ عَضَّ عَلَى هَؤُلَاءِ آلِهَتِهِمُ النَّارَ

Калал-лазинас-такбару инна куллун-фиха инна-ЛЛаха кад хакама байнал-'ибад

Те, которые перевозносились, скажут: «Все мы – в нем. Воистину, Аллах уже рассудил между рабами».

40:49

وقال الَّذِينَ فِي النَّارِ لِحَرَّتِهِمْ أَجِدُوا رَبَّهُمْ خَفِيًّا عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ

Уакалал-лазина фин-Нари лихазанати Жаханнамад-'у Раббакум йухафиф 'анна йаумам-минал-'азаб

Те, которые попали в Огонь, скажут стражам Геенны: «Помолите вашего Господа, пусть Он облегчит наши мучения хотя бы на день».

40:50

قالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلِكُمُ بِالْبَيِّنَاتِ قالُوا بَلَى قالُوا فَادْعُوا وما دُعَاءُ الْكافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلالٍ

Калу ауалам такута-тикум русулукум-ыл-Байй-инат? Калу бала. Калу фад-'у! уа ма ду-'а-ул-кафирина илла фи далал

Они скажут: «Разве ваши посланники не приходили к вам с ясными знаменами?» Они ответят: «Конечно». Они скажут: «Тогда молитесь сами». Но мольбы неверующих безуспешны.

40:51

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَياةِ الدُّنْيا وَيَوْمَ نَقُومُ الْآسْهاذِ

Инна ланансуру русулана уаллазина аману фил-хайатид-дунйа уа йаума йакумул-Аш-хад

Воистину, Мы окажем помощь Нашим посланникам и верующим в мирской жизни и в тот день, когда предстанут свидетели.

40:52

يَوْمَ لاَ يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

Йаума ла йанфа-'уз-залимина ма-'зиратухум уа лахумул-Ла-'нату уа лахум Су-уд-Дар

В тот день извинения (или оправдания) не помогут беззаконникам. На них лежит проклятие, и им уготована Скверная обитель.

40:53

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا نَبِيَّ إِسْرَائِيلَ الْكِتابَ

Уа лақад атайна Му-сал-Худа уа аурасна Бани-Исра-илал-Китаб

Мы даровали Мусе (Моисею) верное руководство и дали в наследство сынам Исраила (Израиля) Писание

40:54

هُدًى وَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبابِ

Худау-уа Зикра ли-улил-албаб

как верное руководство и напоминание для обладающих разумом

40:55

فاضِرِّ إِنَّ وَعْدَ اللّهِ حَقٌّ وَاسْتَعْفِرْ لِذَنبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْغَشيِّ وَالْإِنتِكارِ

Фасбир инна Уа '-да-ЛЛахи хаққу-уастагфир лизамбика уас-аббих би-Хамди Раббика бил-'ашиййи уал-ибқар

Будь же терпелив, ибо обещание Аллаха истинно. Проси прощения за свой грех и прославляй хвалой своего Господа после полудня и утром.

40:56

إِنَّ الَّذِينَ يُجادِلُونَ فِي آياتِ اللّهِ يَعبُرُ سُلطانًا أَنَّهُمْ إنَ فِي ضُورِهِمْ إِلَّا كَيْتُرُ ما هُم بِتالِيعِهِ فاستَعِذْ بِاللّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

Инналлазина йужадилуна фи Аяти-ЛЛахи бигайри султанин атахум ин-фи судурихим илла кибрум-ма хум-бибалигих; фаста-'из би-ЛЛaх; иннаху Хууас-Сами-'ул-Басыр

Воистину, в сердцах тех, которые препираются относительно знамений Аллаха безо всякого довода, явившегося к ним, нет ничего, кроме высокомерия. Они не достигнут этого (своей цели). Прибегай же к защите Аллаха. Воистину, Он – Слышащий, Видящий.

40:57

لَخَلْقِ السَّماواتِ وَالْأَرْضِ أَكْثَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يَعْلَمُونَ

Ла-халкус-самауати уал-арды акбару мин халкин-наси уа лакинна аксаран-наси ла йа-'ламун

Воистину, сотворение небес и земли есть нечто более великое, чем сотворение людей, но большинство людей не знает этого.

40:58

وما يَسْتَوِي الْأَعْمى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلا الْمُسيبِءُ قَلِيلًا ما تَدْذَكُرُونَ

Уа ма йастауил-а'-ма уал-басыр; уаллазина аману уа 'амилус-салихати уа лал-муси. Калилам-ма тата-заккарун

Не равны слепой и зрячий, а также те, которые уверовали и совершали праведные деяния, и творящие зло. Как же мало вы поминаете назидания!

40:59

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

Иннас-Са-’ата ла-атийат-ул-ла райба фиха уа лакинна аксаран-наси ла йу-минун

Час непременно наступит, и в нем нет сомнения. Однако большинство людей не верует.

40:60

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

Уа кала Раббуку-муд-’уни астажиб лакум. Иннал-лазина йастак-бируна ’ан ’ибадати сайад-хулуна Жаханнама дахирин

Ваш Господь сказал: «Взывайте ко Мне, и Я отвечу вам. Воистину, те, которые превозносятся над поклонением Мне, войдут в Геенну униженными».

40:61

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَدُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

А-ЛЛахуллази жа-’ала лакумул-лайла литаскуну фихи уаннахара мубсыра. Инна-ЛЛаха ла-Зу-Фадлин ’алан-наси уа лакинна аксаран-наси ла йашкурун

Аллах – Тот, Кто сотворил для вас ночь, чтобы вы отдыхали в течение нее, и день для освещения. Воистину, Аллах оказывает людям милость, но большинство людей неблагодарны.

40:62

ذِكْرُكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَىٰ تُؤَفِّكُونَ

Заликуму-ЛЛаху Раббукум халику кулли шай. Ла илаха илла Ху; Фа-анна ту-факун

Таков Аллах – ваш Господь, Творец всякой вещи. Нет божества, кроме Него. До чего же вы отвращены от истины!

40:63

كَذَلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ

Казалика йу-факуллазина кану би-Айати-ЛЛахи йажжадун

Таким же образом отвращаются те, которые отвергают знамения Аллаха.

40:64

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

А-ЛЛахуллази жа-’ала лакумул-арда карарау-уас-сама-а бина-ау-уа-саууаракум фа-ахсана суа-ракум уа разакакум-минат-таййибат; заликуму-ЛЛаху Раббукум. Фатабара-ка-ЛЛаху Раббул-’аламин

Аллах – Тот, Кто сотворил для вас землю местом пребывания, а небо – кровлей. Он придал вам облик и сделал ваш облик прекрасным. Он наделил вас благами. Таков Аллах, ваш Господь. Благословен Аллах, Господь миров!

40:65

هُوَ الْحَيُّ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Хууал-Хаййу Ла илаха илла хууа фад-’уху мухлисына лахуд-дин. Ал-Хамду ли-Лахи Раббил-’аламин

Он – Живой, и нет божества, кроме Него. Взывайте же к Нему, очищая перед Ним веру. Хвала Аллаху, Господу миров!

40:66

قُلْ إِنِّي نَبِيٌّ أَن أُنذِرَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَ يَبِ التَّيِّبَاتِ مِن رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

Кул инни нухиту ан а’-будаллазина тад-’уна мин дуни-ЛЛахи ламма жа-анийал-Баййинату мир-Рабби, уа умирту ан услима ли-Раббил-’аламин

Скажи: «Воистину, мне запрещено поклоняться тем, кого вы призываете помимо Аллаха, с тех пор, как ко мне явились ясные знамения от моего Господа, и мне велено покориться Господу миров».

40:67

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّن رُّبَابٍ ثُمَّ مِّنْ تُطَاقٍ ثُمَّ مِنْ عَاقِقَةٍ ثُمَّ يَخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا سُيُوحًا وَمِنْكُمْ مَّنْ يَتُوفَىٰ مِن قَتْلٍ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

Хууаллази халакакум-мин-турабин-сумма мин-нутфатин-сумма мин ’алакатин сумма йухрижукум тыфлан сумма литаблу-гу ашуд-дакум сумма литак-уну шуйуха, уа минкум-май-йутауаффа мин каблу уа литаблугу ажалам-мусам-мау-уа ла-’аллакум та-’килун

Он – Тот, Кто сотворил вас из земли, потом – из капли, потом – из сгустка крови. Потом Он выводит вас младенцами, чтобы потом вы могли достигнуть зрелого возраста и чтобы потом вы стали стариками, хотя среди вас есть такие, которых упокаивают раньше, и чтобы вы достигли назначенного срока. Быть может, вы уразумеете.

40:68

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ

Хууаллази йухйи уа йу-мит; фа иза када амран фа-иннама йакулу лаху КУН файакун

Он – Тот, Кто дарует жизнь и умерщвляет. Когда же Он принимает решение, то стоит Ему сказать: «Будь!» – как это сбывается.

40:69

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُضَرَّفُونَ

Алам тара илаллазина йужадилуна фи Айати-ЛЛах? Анна йусрафун

Разве ты не видел тех, которые препираются относительно знамений Аллаха? До чего же они отвращены от истины?

40:70

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أُرْسِلْنَا بِهِ رُسُلْنَا فَسَتَوْفَ يَعْلَمُونَ

Аллазина каззабу бил-Китаби уа бима арсална бихи русулана фасауфа йа-’ла-муна

Они сочли ложью Писание и то, с чем Мы отправили наших посланников. Но они узнают,

40:71

إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ

Изил-аггалау фи а-’накихим уас-саласил; йус-хабуна

когда с оковами на шеях и в цепях их поволокут

40:72

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

Фил-хамими, сумма фин-Нари йусжарун

в кипяток, а потом разожгут в Огне.

40:73

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ

Сумма кила лахум айна-ма кунтум тушрикуна

Потом им скажут: «Где те, кого вы приобщали в сотоварищи

40:74

مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّمْ تَكُن تَدْعُو مِن قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ

Мин дуни-ЛЛах? Калу даллу ’анна бал-лам накун-над-’у мин-каблу шай-а. Казалика йудылли-ЛЛахул-кафирин

к Аллаху?» Они скажут: «Они скрылись от нас. Да и не молились мы раньше никому». Так Аллах вводит в заблуждение неверующих.

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْتَرُونَ

Заликум бима кунтум тафрахуна фил-арды бигаирил-Хакки уа бима кунтум там-рахун

Это вам за то, что вы ликовали на земле безо всякого права и превозносились.

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ

Удхулу абуаба Жаханнама халидина фиха; фаби-са масуал-мутакаббирин

Входите во врата Геенны и пребывайте там вечно. Как же скверна обитель возгордившихся!»

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا نُرَبِّتَكْ بِعِصَىٰ آلِهِ يَوْمَ الْحُكْمِ أَوْ نَوَفِّتُكَ فَإِنَّا يَرْجِعُونَ

Фасбир инна Уа'-да-Ллахи Хакк; фа-имма нурийаннака ба'-даллази на-'идукум ау натауаффа-йаннака фа-илайна йуржа-'ун

Будь же терпелив, ибо обещание Аллаха истинно. Мы можем показать тебе часть того, что обещаем им, а можем упокоить тебя до этого. Они все равно будут возвращены к Нам.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَضَيْنَا لَكَ مِن نَّفْسِكَ وَمِمَّا جَاءكَ مِنَ الذِّكْرِ فَاسْتَعْصَمَ وَبِمَا يُرْسِلُونَ

Уа лакад арсална русулам-мин каблика минхум-ман касасна 'алайка уа минхум-маллам наксус 'алайк. Уа ма кана ли-расулин ай-йа-тияа би-Айатин илла би-изни-Ллах; фа-иза жа-а амру-Ллахи кудыйа бил-хакки уа хасира хуналикал-мубтылун

Мы уже отправляли посланников до тебя. Среди них есть такие, о которых Мы рассказали тебе, и такие, о которых Мы не рассказывали тебе. Все посланники показывали знамения только с дозволения Аллаха. Когда же явится веление Аллаха, будет вынесен истинный приговор, и тогда приверженцы лжи окажутся в убытке.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

А-Ллахуллази жа-'ала лакум-ан-'ама литарка-бу минха уа минха та-кулун

Аллах – Тот, Кто создал для вас скотину, чтобы на некоторых из них вы ездили верхом, а другими питались.

وَلَكُمْ فِيهَا مَتَاعٌ وَرَبُّنَا أَخْبَرَهُمْ أَنَّ الْأَنْعَامَ لَا يَصْعَدُ فِي سُمْرِهِمْ وَأَنَّهُمْ لَمَّا قَالُوا لَئِن لَّمْ يَئْتِنَا آيَةٌ مِّن رَّبِّنَا لَنَسْتَأْتِيَنَّكَ أَوْ لَنَمُوتَنَّ

Уа лакум фиха мана-фи-'у уа литаблугу 'алайха хажатан-фи судурикум уа 'алайха уа 'алал-фулки тухмалун

Они приносят вам пользу, и на них вы достигаете того, чего желают ваши сердца. На них и на кораблях вас перевозят.

وَتُرِيكُم آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ

Уайурикум Айатиhi фа-аййа Айати-Ллахи тункирун

Он показывает вам Свои знамения. Какие же знамения Аллаха вы отрицаете?

أَفَلَمْ تَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَرًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أُعْتِيَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَكْفُرُونَ

Афалам йасиру фил-арды файанзуру кайфа кана 'акибатуллазина мин-каблихим? Ка-ну аксара минхум уа ашадда кууатауа-уа асаран-фил-арды фама агна 'анхум-ма кану йакси-бун

Разве они не странствовали по земле и не видели, каким был конец их предшественников? Они превосходили их числом и силой и оставили больше следов на земле, но не спасло их то, что они приобретали.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ قَرَحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ وَخَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

Фаламма жа-ат-хум русулухум-бил-Байй-инати фариху бима 'индахум-минал-'илми уа хака бихим-ма кану бихи йастахзи-ун

Когда их посланники приходили к ним с ясными знамениями, они радовались тому знанию, которое было у них, и тогда их окружило (или поразило) то, над чем они издевались.

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ

Фаламма ра-ау Ба-сана калу аманна би-Ллахи Уахдаху уа кафарна бима кунна бихи мушрикин

Когда они узрели Наше наказание, они сказали: «Мы уверовали в Единственного Аллаха и не веруем в тех, кого мы приобщали в сотоварищи к Нему!»

فَلَمْ يَكُ تَبَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سَنَّتْ لَّهُمُ اللَّيْلُ فَذُحِلَّتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ

Фалам йаку йанфа-'ухум иманухум лам-ма ра-ау Ба-сана. Сунната-Ллахиллати кад халат фи 'ибадиhi. Уа хасира хуналикал-кафирун

Но не помогла им вера, когда они увидели Наше наказание. Таким всегда было установление Аллаха для Его рабов. Вот тогда неверующие оказались в убытке.